

CENTRO TERRITORIALE SERVIZI CREMONA

11 Novembre, 2020

CAA

Basi teoriche
Strumenti di supporto

A cura di Fiorella Messina
mfquinn@sr.it

© Fiorella Messina 2020
vietata la riproduzione senza il
consenso dell'autore



COMUNICARE = non solo parlare ma instaurare una relazione e quindi uno **scambio** tra individui di informazioni di varia natura

- ➔ **Linguaggio verbale**, tipicamente umano, che avviene attraverso l'uso della lingua, sia scritta che orale, e che dipende da precise regole sintattiche e grammaticali
- ➔ **Linguaggio non verbale o del corpo**, che avviene attraverso espressioni del volto, sguardi, gesti, posture
- ➔ **Linguaggio para verbale**, che riguarda il tono, il volume e il ritmo della voce ma anche le pause e altre espressioni sonore come schiarirsi la voce o giocherellare con qualsiasi cosa capiti a tiro di mano.

© Fiorella Messina 2020

Gatto

Sound waves
Outer ear
Inner ear
Eardrum
Nerve to brain

© Fiorella Messina 2020

Gatto

Il gatto è un animale indipendente

Il gatto è un animale indipendente

“Il gatto è un animale indipendente”

Linguaggio espressivo

Linguaggio ricettivo

Neuroscientist Uri Hasson

© Fiorella Messina 2020

Gatto

Il gatto è un animale indipendente

gatto

Non ama i gatti

Cosa so sui gatti?

Gli piacciono i gatti

“gatto”

Linguaggio espressivo parlato

Linguaggio ricettivo ascolto

© Fiorella Messina 2020

Da rappresentazione uditiva a rappresentazione visiva

Modeling

© Fiorella Messina 2020

A scuola gli alunni partecipano in attività di produzione espressiva, ascolto, scrittura e lettura

Interazione sociale

Typically Developing Peers

- Expressive Vocabulary**
 - 3 yr old: over 1,000 words
 - 5 yr old: up to 3,000 words
- Brown's Stage V and Post V-1973**
 - MLU 2.75 to 4.0
 - Begin to use "wasn't", "wouldn't", "couldn't" and "shouldn't"
 - Change consonants with "f" appears
 - Add syllable forms "body", "no one", "now" and "today"
 - Questions other than one word "why" questions appear
 - Change appears for example "steering a car"
 - Change consonants with "because" appears with "when", "but" and "so"

AAC Users

- Expressive Vocabulary**
 - < 100 words
 - Using single words or early word combinations
 - Single syllable words
- Brown's Stage I or II**
 - MLU 1.75
 - Enter -er/er (step), action/actor, noun/action
 - negative -vs. not, don't
 - Plurals only

An important goal is generalization, across communication. This can only be achieved by teaching language. We need language to learn more language.

Queste attività richiedono determinate abilità linguistiche e possono essere molto difficili e frustranti per individui con BCC e comunicatori emergenti

© Fiorella Messina 2020

Vocabulary Size

2 year old	500 words
3 year old	over 1,000 words
5 year old	up to 3,000 words
<small>(Smith, 1973; McNaamara 1982)</small>	
6 year old (receptive vocabulary)	14,000 words
<small>(Cary, 1978)</small>	
8 year old	30,000 words

80 / 20 Rule

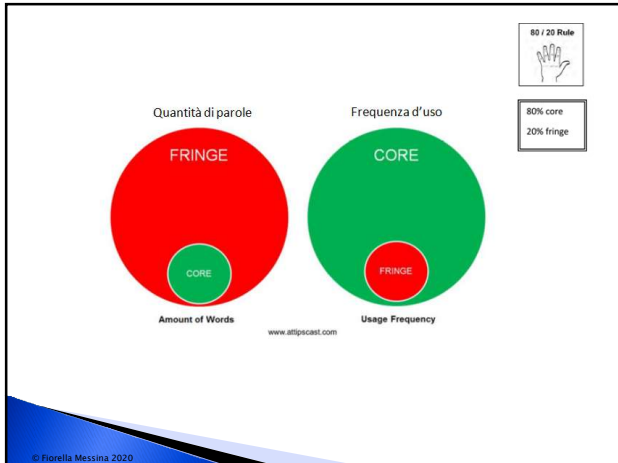
80% core

20% fringe

Core: parole ad alta frequenza; usate ogni giorno, poche centinaia
Essenziali per lo sviluppo del linguaggio

Fringe: migliaia di parole; basate su un argomento, legate a situazioni specifiche

© Fiorella Messina 2020



“Non lo so,
”Perché non vieni
qua e guardiamo un
film insieme?”

Cosa vuoi fare?”

Questa conversazione contiene 15 parole.
Quante appartengono al Core?
Quante appartengono al Fringe?

© Fiorella Messina 2020

CAA=Comunicazione Aumentativa Alternativa

La **Comunicazione Aumentativa e Alternativa** rappresenta un'area della pratica clinica, che cerca di ridurre, contenere, compensare la disabilità temporanea e permanente di persone che presentano un grave disturbo della comunicazione sia sul versante espressivo sia sul versante ricettivo, attraverso il potenziamento delle abilità presenti, la valorizzazione delle modalità naturali e l'uso di modalità speciali.

La CAA è l'insieme di conoscenze, strategie, tecniche e tecnologie usate per integrare, aumentare o sostituire il linguaggio orale di bambini ed adulti con grave disabilità comunicativa.

L'aggettivo *aumentativa* indica come le modalità di comunicazione utilizzate siano tese non a sostituire, ma ad accrescere la comunicazione naturale esistente.

In pratica la Comunicazione Aumentativa è tutto quello che aiuta chi non può parlare a comunicare: strumenti, tecniche, ausili ma soprattutto partner comunicativi che interagiscono realmente con chi non può parlare e ne facilitano la comunicazione.

—Centro Benedetta D' Intino Onlus

© Fiorella Messina 2020

CAA: per chi è indicata?

- Problemi motori ma abilità cognitive buone/integre
- Varie disabilità e un cognitivo difficile da valutare
- Fisicamente abili ma con disprassie o ritardo del linguaggio
- Autismo
- Ritardo dello sviluppo
- Problemi comportamentali che impediscono la capacità di comunicare efficacemente
- Comunicatori emergenti

© Fiorella Messina 2020

Principi della C.A.A.

- ➔ C.A.A. significa **Sistema Multimodale**
 - tutte le modalità che una persona con disabilità comunicativa usa a livello intenzionale e non intenzionale per interagire con l'ambiente circostante;
 - più efficace di un solo sistema; fattori per la scelta: individuo, dall'ambiente, affaticamento, bisogni, partner comunicativo
 - tutti noi usiamo molti modi diversi per comunicare
 - tendiamo ad usare il modo che ci sembra più efficiente per comunicare qualcosa nel momento in cui comunichiamo
 - dobbiamo valutare e rispettare ogni modalità di comunicazione
 - l'obiettivo non è l'uso della CAA. L'obiettivo è la comunicazione.
- ➔ C.A.A. significa **non richiedere prerequisiti**
 - l'unico prerequisito per avviare un intervento di C.A.A. è la presenza di **reali** opportunità di comunicazione
 - presume competenze!
 - significa riconoscere che tutti gli individui hanno la capacità di imparare, di comunicare, di partecipare **a modo loro**. Significa che dobbiamo offrire continue opportunità creando spazi accessibili e inclusivi.
 - Presumere competenza significa rispettare il valore della diversità umana.

© Fiorella Messina 2020

Principi della C.A.A.

- ➔ Bisogna rispettare, accogliere e celebrare le differenze tra **TUTTI** gli studenti

Alcuni concetti si insegnano a scuola. Insegnamo esplicitamente ai nostri alunni ad accogliere e a valorizzare la diversità e le differenze.

Altri valori vengono insegnati dagli adulti in modo meno esplicito, nel modo in cui si avvicinano e interagiscono con gli studenti. E i ragazzi colgono subito questi aspetti.
- ➔ C.A.A. significa lavorare con e sull'**ambiente di vita**
 - la responsabilità della comunicazione si sposta dall'individuo con BCC a quanti lo circondano nei vari ambienti di vita
 - creare opportunità comunicative reali, non solo C.A.A. in terapia
 - non si può insegnare a comunicare se non comunicando
- ➔ **Comunicazione autonoma**

Essere in grado di dire quello che voglio dire, a chi lo voglio dire, quando e nel modo in cui lo voglio dire

- Gayle Porter

© Fiorella Messina 2020

Principi della C.A.A.

- ➔ C.A.A. significa **fornire continue opportunità comunicative**
 - è paragonabile all'apprendimento di una lingua straniera
 - deve essere utilizzata continuamente: full immersion nella lingua in entrata (linguaggio ricettivo)
 - deve essere presentata in modo interattivo, pragmatico, contestuale
 - deve essere percepita come qualcosa di utile e funzionale
 - proposta in situazioni che favoriscono la generalizzazione: individuare gli elementi che favoriscono la motivazione intrinseca e usarli in ambienti diversi
 - la motivazione dipende anche da quanto l'individuo riesce a controllare l'ambiente e dalla relazione che si crea durante l'interazione comunicativa
 - il partner comunicativo ha un ruolo cruciale: formazione adeguata, anche minima
 - continuità e condivisione di strumenti tra casa e scuola e, idealmente, in tutti gli ambienti di vita: necessaria per il successo
 - pianificazione
- ➔ C.A.A. significa **processo e lavoro di squadra continuo**
 - Non è un prodotto
 - Richiede tempo e fatica...**ma ne vale la pena!**

© Fiorella Messina 2020

Principi della C.A.A.



© Fiorella Messina 2020

SETT Framework: processo di valutazione

- S** = student (alunno)
- E** = environment (ambiente)
- T** = tasks (compiti richiesti)
- T** = tools (strumenti necessari)

Il gruppo di lavoro deve conoscere bisogni, abilità e interessi dell'alunno; deve avere precise informazioni sui vari ambienti di vita dell'alunno; deve conoscere i compiti specifici richiesti all'alunno negli ambienti che frequenta e individuare quali interventi possono facilitare comunicazione, partecipazione. Solo dopo avere considerato tutti questi elementi, il team può decidere quali strumenti selezionare perché la scelta sia centrata sull'alunno, efficace nei vari ambienti e focalizzata sul compito.

The SETT Framework
A Collaborative Planning and Decision Making Tool

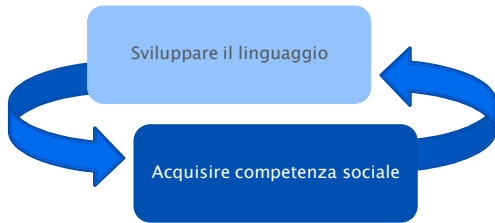
Student	Task			Progress
	Environment	Tools	Tasks	
Student's Name				
Task's Name				



Joy Zabala

© Fiorella Messina 2020

CAA: obiettivi e vantaggi



- Obiettivi principali:
- supportare e facilitare la comunicazione naturale
 - eliminare gli ostacoli che impediscono la comunicazione
 - facilitare l'interazione tra l'individuo e il suo ambiente di vita
 - rendere la partecipazione il più possibile in linea con quella dei pari

© Fiorella Messina 2020

Funzioni comunicative

La comunicazione è basata sull'interazione che avviene per vari motivi. La comunicazione simbolica può essere utilizzata **non solo per esprimere richieste e bisogni di base**, ma per molti altri scopi quali ad esempio:

- ✓ Rifiutare: No, grazie
- ✓ Richiamare l'attenzione: Vieni qui
- ✓ Salutare: Ciao, Come stai?
- ✓ Commentare: Mitico! Questo è divertente!
- ✓ Descrivere eventi passati e futuri: sono andato in piscina
- ✓ Condividere informazioni: la mamma sta male
- ✓ Fare richieste: Chiudi la porta, per favore
- ✓ Fare domande: Chi è?
- ✓ Esprimere sentimenti e condizioni fisiche: sono stanco
- ✓ Condividere/ mostrare oggetti: Guarda!
- ✓ Accettare: Va bene
- ✓ Scherzare: che sciocco che sei
- ✓ Esprimersi educatamente: Grazie, mi dispiace, prego, scusa
- ✓ Contrattare: Dai, giochiamo ancora un po'
- ✓ Affermare autonomie: faccio io, faccio da solo

© Fiorella Messina 2020

Funzioni comunicative

Ai bambini vengono spesso poste domande dirette con una risposta giusta o sbagliata o vengono date scelte limitate che non vanno da nessuna parte.

I bambini devono imparare a iniziare e a portare avanti una conversazione!

A volte si fanno delle attività in cui si utilizza un certo vocabolario specifico ma poi alla fine dell'attività quel gruppo di parole torna nell'oblio e non ci si costruisce su, non si espande. Un'attività successiva propone un altro gruppo di parole.

Il vocabolario specifico deve essere ripreso ed espanso. Dobbiamo selezionare parole su cui si può costruire linguaggio e farle diventare parte del sistema più ampio di comunicazione del bambino.

© Fiorella Messina 2020

Funzioni comunicative

Getting attention:

All AAC users need a way to get our attention. We want to know when they have something to say. It could be a gesture or a sound or a word, or any combination of these.

Here are some examples:

- Wave or raise a hand in the air
- Use a chat word in Proloquo2Go, eg. "I have something to say"
- Make a sound or call out
- Tap you on the arm
- Look at you intently
- Tap on the table

Respond to all the ways AAC users might use to get your attention!

www.assistiveware.com



Chi usa la CAA deve possedere un modo per attirare l'attenzione dell'interlocutore.

Aided Language: una strategia

Un importante fattore che può determinare il successo nell'uso di un sistema di CAA consiste nell'avere un **buon partner di comunicazione**

Cosa fa un "buon partner di comunicazione"?

1. Capisce che la comunicazione va oltre: "Voglio ..", "È..."
2. Non mette mai in dubbio la **competenza** nel bambino anche quando non è così evidente
3. **Modella** la comunicazione per immagini (Aided language input)
4. Crea continue **opportunità** per insegnare comunicazione significativa e funzionale
5. Sa leggere i **segnali non verbali** del bambino e risponde ad essi in modo appropriato
6. Costruisce e mette in atto un **piano di comunicazione** che comprende:
 - a. routine specifiche
 - b. parole/messaggi specifici
 - c. prompt organizzati gerarchicamente
 - d. feedback che aiuta il bambino a costruire una comunicazione dalla base solida

© Fiorella Messina 2020

Aided Language

- ▶ **Modeling**
- ▶ **Partner comunicativo**

Strategia creata da Elder, Gossens e Crain in cui l'interlocutore/partner comunicativo indica simboli sulla tabella di comunicazione mentre interagisce verbalmente con l'utente. L'interlocutore utilizza e insegna il linguaggio del bambino in modo ricettivo senza aspettarsi che il bambino reagisca o risponda in qualche modo.



Video 1

Il bambino guarda e ascolta e grazie a questo modeling comprende come i simboli possono essere combinati e ricombinati per comunicare durante attività di routine e motivanti.

Questa tecnica può essere di aiuto allo sviluppo delle capacità di lettura se ogni simbolo sulla pagina è accompagnato dalla parola stampata.

© Fiorella Messina 2020

Aided Language

Per un intervento efficace bisogna utilizzare questa tecnica almeno 20 volte in un'ora.
Sembra troppo?

I bambini che non hanno particolari bisogni comunicativi, quando arrivano a 18 mesi sono stati immersi nel linguaggio per circa 4400 ore (ascolto del linguaggio parlato durante 8 ore al giorno x 18 mesi)

Se un bambino con BCC viene esposto al linguaggio parlato per 10 minuti al giorno, ci vorrebbero 84 anni per raggiungere lo stesso livello di esposizione al linguaggio rispetto a un bambino con normali abilità comunicative.

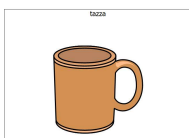
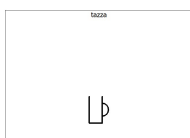


Video 2

© Fiorella Messina 2020

CAA: simboli

- Oggetti tangibili
- Gesti
- Rappresentazioni grafiche (foto, clipart, lettere, parole, simboli da sistemi simbolici)

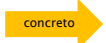


© Fiorella Messina 2020

CAA: simboli

Supporti visivi di vario tipo: generalizzazione

Promuovere l'autonomia utilizzando il tipo di supporto più adatto alle capacità cognitive e comunicative dell'alunno.



- foto
- oggetti
- clipart
- simboli
- icone
- testo

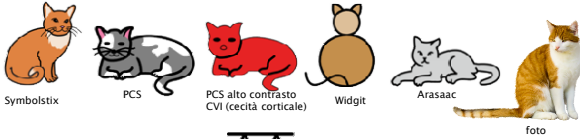


© Fiorella Messina 2020

Simboli: perché?

gatto  

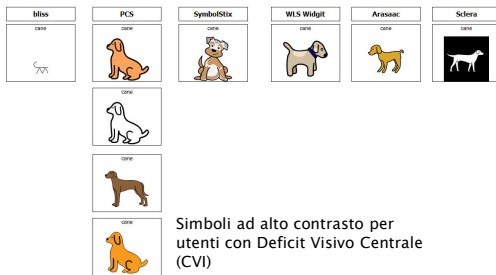
GATTO  



Strumento per riquadrare le parole
Auxilia sui simboli

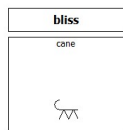
© Fiorella Messina 2020

CAA: simboli



© Fiorella Messina 2020

CAA: simboli Bliss



Sistema ideato dall'austriaco Charles K. Bliss (1897-1985) dopo la seconda guerra mondiale. Bliss voleva creare una lingua ausiliaria internazionale semplice da imparare per facilitare la comunicazione tra persone che non parlano la stessa lingua. L'autore si ispirò ai caratteri cinesi. L'idea non ebbe molta fortuna ma a partire dal 1960 il Bliss inizia ad essere utilizzato come metodo di comunicazione da persone con difficoltà motorie o verbali.

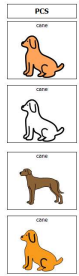


- Circa 3000 simboli
- Modificatori per tempi verbali e plurale

<http://blog.terminologiaet.it/2015/06/15/blissymbolics-lingua-ideografica/>

© Fiorella Messina 2020

CAA: simboli PCS



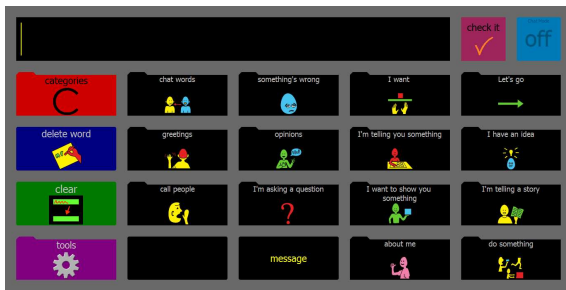
PCS=Picture Communication Symbols

I PCS sono una famiglia di simboli molto conosciuta in Italia e molto utilizzata per la CAA. Nascono negli USA per scopo comunicativo e vengono utilizzati in tabelle di comunicazione, materiali di vario tipo di supporto alla vita personale, alla didattica e alla comunicazione in generale.

Sono simboli molto intuitivi, in quanto il pittogramma si riconosce facilmente. Esistono varie versioni: a colori, in bianco e nero, stilizzati, ad alto contrasto, animati per rappresentare meglio le azioni.

© Fiorella Messina 2020

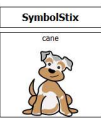
CAA: simboli PCS ad alto contrasto



Mind Express - esempio tabella con simboli ad alto contrasto per un individuo con Deficit Visivo Centrale (CVI)

© Fiorella Messina 2020

CAA: simboli SymbolStix



I SymbolStix sono una famiglia di simboli da alcuni anni presenti in diverse applicazioni in italiano.

Nascono in USA, progettati e distribuiti da N2Y che li utilizza nel proprio giornale online e nelle risorse curriculari che coprono tutti i livelli scolastici. Il database è continuamente aggiornato.

I simboli vengono rappresentati con personaggi stilizzati e generici, senza troppi dettagli per evitare distrazioni e permettere la focalizzazione sul concetto veicolato da ciascun simbolo.

Il set è composto da più di 40.000 simboli, (proposti in vari skin-tone si arriva a + di 90.000) e il database è in continua crescita.



teenager



© Fiorella Messina 2020

CAA: simboli Widgit



WLS=Widgit Literacy Symbols
WLS è un sistema di simboli che nasce nel Regno Unito. Hanno uno stile grafico più da adulto rispetto ai PCS e sono più vicini ai Bliss perché contengono dei qualificatori morfosintattici (articoli, preposizioni, tempi verbali, genere e numero dei sostantivi, ec.) che si possono aggiungere ai simboli.



Il database comprende + di 10.000 simboli che vengono proposti sia a colori che in bianco e nero.

<http://symwriter.auxilia.it/index.php/2016-02-02-12-57-59/i-simboli-widgit>

© Fiorella Messina 2020

CAA: simboli Arasaac



Le immagini in questa collezione provengono da un portale spagnolo di risorse e materiale grafico gratuito www.arasaac.org/

I simboli ARASAAC sono rilasciati con licenza Creative Commons e possono essere utilizzati nella creazione di risorse gratuite avendo cura di indicare la provenienza e la dicitura di copyright come indicato sul sito.



Il database comprende + di 9.000 simboli che vengono proposti sia a colori che in bianco e nero.

© Fiorella Messina 2020

Materiali in simboli



I libri di Camilla



Symbok
Auxilia editore

© Fiorella Messina 2020

Materiali in simboli

LeonardoAusili editore

Storia in pdf su Facebook

© Fiorella Messina 2020

CAA: strumenti

Strumenti low-tech
Tabelle cartacee,
Etran

Sistemi dedicati con display dinamico
Comunicatori alfabetici con sintesi vocale

Strumenti per la CAA

VOCAs

Software per la comunicazione e relativi supporti

© Fiorella Messina 2020

CAA: tabelle di comunicazione

Una tabella è un'insieme **strutturato** di **rappresentazioni**

Ha lo scopo di permettere una comunicazione **condivisa** e **comprensibile** con i partner comunicativi

Permette alla persona non parlante di **andare oltre il concreto** e di esprimere **direttamente** bisogni, sentimenti, pensieri

Contribuisce ad **aumentare la competenza comunicativa** e l'**interazione sociale** del bambino, ed in modo significativo anche la sua **comprensione linguistica**.

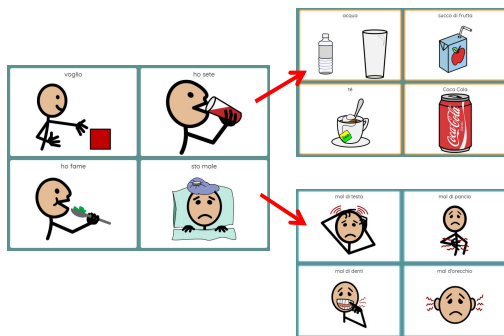
© Fiorella Messina 2020

CAA: tabelle di comunicazione

- Maschere per VOCA
- Tabelle a tema
- Tabelle minime
- Tabelle a scelta multipla
- Tabelle ad albero
- Tabelle didattiche

© Fiorella Messina 2020

CAA: Tabella semplice



© Fiorella Messina 2020

CAA: maschere per VOCA



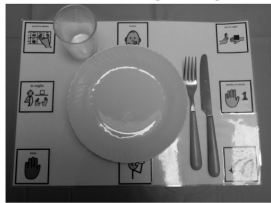
Rappresentano attraverso i simboli i messaggi registrati sul VOCA

Sono una forma particolare di tabella a tema

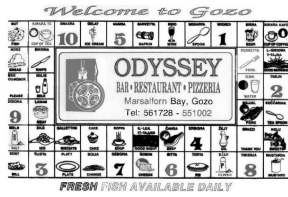


© Fiorella Messina 2020

CAA: tabelle di comunicazione



Tovaglietta tematica



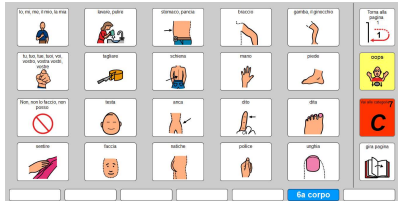
Menu con simboli

© Fiorella Messina 2020

Organizzazione Pragmatica

PODD=Pragmatic Organization Dynamic Display

"Nel PODD (Porter et al., 1998; Porter, 2007) vengono utilizzati dei «marcatori pragmatici» prima della frase, per contestualizzare da subito quanto si andrà a dire. Essi vengono utilizzati prima di tutto dal partner comunicativo in entrata, e divengono progressivamente anche strumento dell'utente in uscita. Sono parte integrante del messaggio e aiutano a indirizzare il focus dell'interazione comunicativa.



Esempi di marcatori pragmatici:

- Mi piace...
- Non mi piace...
- lo sto pensando una cosa...
- C'è qualcosa di sbagliato...
- lo voglio una cosa...
- Sto facendo una domanda...
- Ti voglio dire una cosa...
- lo ho un'idea...
- Sto raccontando una storia...
- Vuoi sentire una barzelletta?
- Facciamo finta...
- lo voglio fare qualcosa...
- lo voglio farti vedere qualcosa ...
- Ti spiego come si fa..."

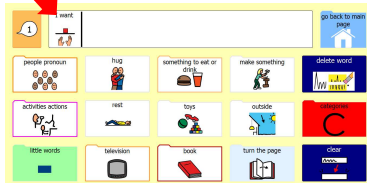
Costruire libri e storie con la CAA a cura di Maria Antonella Costantino ed. Erickson, Trento, 2011

© Fiorella Messina 2020

PODD versione power-based



PODD per Mind Express - PODD 15+ Scuola



© Fiorella Messina 2020

Gateway 20

Gateway per Mind Express - Gateway 20

© Fiorella Messina 2020

Organizzazione Pragmatica

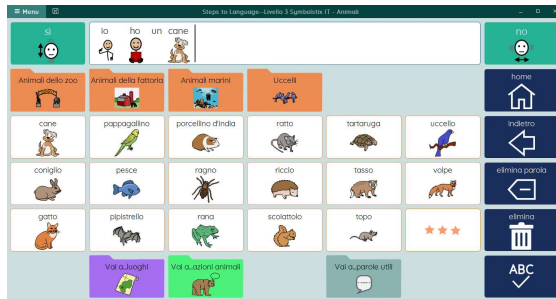
© Fiorella Messina 2020

Organizzazione per categorie

Let me talk -app per iOS e Android

© Fiorella Messina 2020

Steps to Language



Mind Express - Steps to language

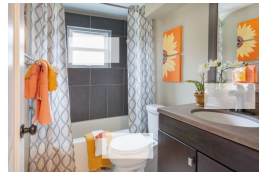
© Fiorella Messina 2020

Visual Scene Display

Le "Visual Scene" sono pagine di comunicazione alternative alle griglie di CAA tradizionali. Sono molto efficaci, e spesso preferite alla tabella tradizionale con righe e colonne, nel lavoro con

- bambini piccoli
- individui con ASD
- persone colpite da afasia o da paralisi cerebrale.

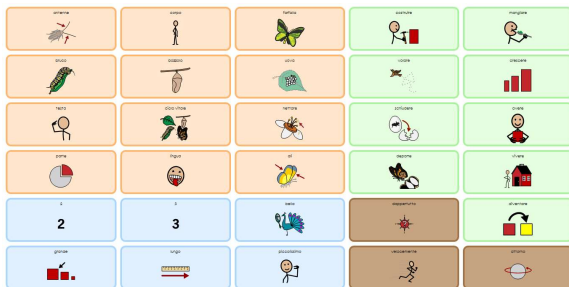
La pagina si compone di una foto che sta sullo sfondo sulla quale vengono posizionati dei link interattivi che attivano testi, altre immagini, video, messaggi audio.



Mind Express - scena visiva

© Fiorella Messina 2020

Tematica



Mind Express - ciclo vitale della farfalla

© Fiorella Messina 2020

PECS

Mind Express - comunicatore PECS
Picture Exchange Communication System
Il PECS può essere definito come un metodo/una strategia per insegnare ad un bambino a cosa serve e come si usi la comunicazione.

© Fiorella Messina 2020

Pagina dinamica

Mind Express - pagina dinamica
Solo la parte centrale della pagina cambia a seconda della categoria selezionata in alto.

© Fiorella Messina 2020

Pagina dinamica in SCORE

Mind Express - SCORE 400

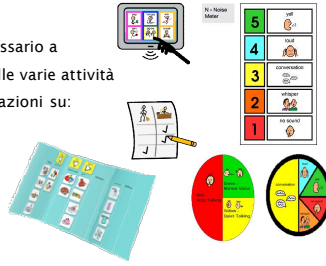
© Fiorella Messina 2020

Supporti e materiali essenziali

Supporti visivi di vario tipo

Offrono il supporto visivo necessario a garantire una partecipazione alle varie attività della giornata fornendo informazioni su:

- attività successiva
- quando avviene
- cosa cambia
- dove si va
- chi viene
- cosa accade tra le due attività



© Fiorella Messina 2020

Supporti e materiali essenziali

Orario giornaliero

È uno degli strumenti maggiormente utilizzati

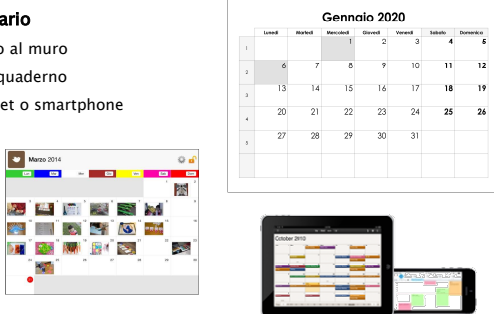


© Fiorella Messina 2019

Supporti e materiali essenziali

Calendario

- Appeso al muro
- Su un quaderno
- Su tablet o smartphone



© Fiorella Messina 2019

CENTRO TERRITORIALE SERVIZI CREMONA

Grazie della partecipazione!



Prof.ssa Fiorella Messina
mfquinn@srt.com

© Fiorella Messina 2019
